

FOR PROFESSIONAL USE ONLY

Sólo para uso profesional/Pour un usage strictement professionnel

Nur für den zahnärztlichen Gebrauch/Solo per uso professionale



**DE Healthcare Products
Cillingham
ME8 0SB U.K.**



900 3665

CYBER TECH

CEMENT

TEMPORARY
NON-EUGENOL

INSTRUCTIONS FOR USE

Cemento Provisional

INSTRUCCIONES DE USO

Ciment temporaire

MODE D'EMPLOI

Temporärer Zement

GEBRAUCHSANWEISUNG

Cemento Provisorio

ISTRUZIONI PER L'USO

DE Healthcare Products
Gillingham
ME8 0SB U.K.



Non-Eugenol Temporary cement

Description:

Non-Eugenol Temporary Cement is a low viscosity, non-eugenol polycarboxylate based temporary luting and filling material. Non-Eugenol Temporary Cement is indicated for routine temporisation of provisionals. Non-Eugenol Temporary Cement will not interfere with resin bonding. Clinical indications for Non-Eugenol Temporary Cement are temporary cementation of crowns, bridges, inlays and onlays and endodontic access.

Non-Eugenol Temporary Cement working time: 1.5 minutes, set time: 4 minutes.

Important Note: Polycarboxylate cement is acidic when initially placed. Patients should be anaesthetised or they could experience discomfort.

Manual Mix Procedure:

1. Remove cap. Express a small amount on pad to ensure even flow.
2. Mix conventionally with mixing pad and disposable spatula for 20 - 30 seconds.
3. Deliver to provisional.

Removal of Temporary Cement:

1. Remove provisional.
2. Scrape off residual cement with appropriate hand instrument.
3. Scour preparation.
4. Wash thoroughly.

Precautions:

1. Non-Eugenol Temporary Cement is water soluble until set.
2. While being stored or mixed, chemical cannot come in contact with metal otherwise polymerization process will begin.
3. Patients should be anaesthetised to prevent discomfort during cementation as polycarboxylate, and other acid based cements (e.g. glass ionomer and zinc phosphate) can cause discomfort at least until fully set.

Store at room temperature. **DO NOT REFRIGERATE.**

Shelf Life: 24 months.

Empaste Temporal sin Eugenol

Descripción:

El **Empaste Temporal Sin Eugenol** es un policarboxilato sin-eugenol de baja viscosidad basado en un material de relleno y sellado, indicado para la temporización rutinaria de provisionales. El Empaste Temporal Sin Eugenol no interfiere con la resina adherente. Las indicaciones clínicas para el Empaste Temporal Sin Eugenol con Óxido de Zinc son para cementaciones temporales de coronas, puentes, incrustaciones y recubrimientos, y accesos endodónticos.

*Tiempo establecido para el **Empaste Temporal Sin Eugenol**: trabajo: 1.5 minutos, 4 minutos.*

Nota Importante: El empaste de policarboxilato es ácido cuando se coloca por primera vez. Se debe anestésiar a los pacientes ya que podrían experimentar dolor.

Procedimiento de mezcla manual:

1. Retire la tapa. Vierta una pequeña cantidad en la almohadilla para asegurar un flujo adecuado.
2. Mézclelo apropiadamente usando la almohadilla mezcladora y una espátula desechable.
3. Colóquelo en los provisionales.

Retirar el Empaste Temporal:

1. Retire el Provisional.
2. Retire el empaste residual con instrumentos apropiados.
3. Retire la preparación.
4. Lave completamente.

Precauciones:

1. El empaste Temporal Sin Eugenol es soluble en agua hasta que se fije.
2. Mientras se guarda o se mezcla, el producto no puede entrar en contacto con el metal porque comenzaría el proceso de polimerización.
3. Se debe anestésiar a los pacientes para evitar el dolor durante el empaste, puesto que el policarboxilato y otros ácidos basados en empastes (por ejemplo: el ionomero de vidrio y el fosfato de zinc) pueden causar incomodidad, al menos hasta que se fijen completamente.

Almacene a temperatura ambiente. **NO REFRIGERE EL PRODUCTO.**

Vida útil en el estuche: 24 meses.

Ciment dentaire Temporaire sans Euguénol

Description:

Le **ciment temporaire sans euguénol** est un matériau d'obturation et de lutage provisoire à basse viscosité, et un polycarboxylate sans euguénol. Le ciment temporaire sans euguénol est indiqué pour la temporisation des traitements provisoires. Le ciment temporaire sans euguénol n'aura aucune interférence avec les liaisons à la résine. Les indications cliniques pour le ciment temporaire sans euguénol sont le scellement provisoire des couronnes, des bridges, des incrustations et des onlays et destiné à l'accès endodontique.

*Temps de prise pour le **ciment temporaire sans euguénol**: travail: 1.5 minutes, 4 minutes.*

Note importante : le ciment polycarboxylate est acide lors de sa mise en place initiale. Les patients devraient être anesthésiés ou ils pourraient connaître une certaine gêne.

Procédure de mélange manuel:

1. Enlever le capuchon. Exprimer une petite quantité sur un coussinet pour assurer un flux régulier.
2. Mélanger de façon traditionnelle avec le coussinet et la spatule jetable.
3. Appliquer sur le traitement provisoire.

Enlèvement du ciment temporaire:

1. Enlever le traitement provisoire.
2. Ecailler le ciment résiduel avec les instruments à main appropriés.
3. Décaper la préparation.
4. Laver à fond.

Précautions:

1. Le ciment temporaire sans euguénol est soluble dans l'eau jusqu'à ce qu'il soit pris.
2. Lors de son entreposage ou de son mélange, le produit chimique ne doit pas entrer en contact avec du métal sinon le processus de polymérisation commencera.
3. Les patients devraient être anesthésiés pour éviter toute gêne pendant le scellement car le polycarboxylate et autres ciments à base d'acide (par ex. le ciment au verre ionomère et au phosphate de zinc) peuvent créer une gêne au moins jusqu'à leur prise complète.

Entreposer à température ambiante. **NE PAS REFRIGERER.**

Durée de conservation : 24 mois.

Temporärer Zement ohne Eugenol

Beschreibung:

Temporärer Zement ohne Eugenol ist ein provisorisches Dicht- und Füllmaterial mit geringer Viskosität auf Polykarbonat-Basis ohne Eugenol. Temporärer Zement ohne Eugenol ohne Eugenol ist für routinemäßige Provisorien vorgesehen. Temporärer Zement ohne Eugenol ohne Eugenol hat keinen Einfluss auf Harzkleber. Klinische Indikation für Temporärer Zement ohne Eugenol ist die provisorische Zementierung von Kronen, Brücken, Zahnfüllungen, Onlays und endodontischen Eingriffen.

Aushärtezeit für Temporärer Zement ohne Eugenol: Arbeitszeit: 1.5 Minuten, 4 Minuten Aushärtezeit.

Wichtiger Hinweis: Polycarboxylat-Zement ist beim Auftragen acidisch säurehaltig, daher sollten die betreffenden Stellen beim Patienten betäubt werden.

Manuelles Mix-Verfahren:

1. Nehmen Sie die Deckel ab.
2. Mixen Sie das Material wie gewohnt auf einer Mixunterlage und Einwegspachtel.
3. Tragen Sie es auf das Provisorium auf.

Provisorischen Zement entfernen:

1. Entfernen Sie das Provisorium.
2. Entfernen Sie den übrigen Zement mit einem Handinstrument.
3. Reinigen Sie die Krone.
4. Gründlich abwaschen.

Vorsichtsmaßnahmen:

1. Temporärer Zement ohne Eugenol ist vor dem Aushärten wasserlöslich.
2. Bringen Sie die Chemikalie beim Lagern oder Mischen nicht mit Metall in Verbindung, weil sonst die Polymerisation beginnen könnte.
3. Sie sollten den Patienten örtlich betäuben, da Polycarboxylat und andere säurehaltige Zemente (z.B. Glassionomere und Zinkphosphat) Schmerzen verursachen können.

Bei Zimmertemperatur lagern. **NICHT KÜHL LAGERN.**

Haltbarkeit: 24 Monate.

Cemento Provvisorio senza Eugenolo

Descrizione:

Il cemento provvisorio senza eugenolo è un materiale di riempimento e per otturazioni provvisorie a base di polycarbossilato senza eugenolo, a bassa viscosità. cemento provvisorio senza eugenolo è indicato per la cementazione provvisoria di routine dei denti provvisori. cemento provvisorio senza eugenolo non interferisce con la resina adesiva. Le indicazioni cliniche per il cemento provvisorio senza eugenolo sono la cementazione provvisoria di corone, ponti, otturazioni, intarsi e imbocchi canalari.

*Tempo di presa del **cemento provvisorio senza eugenolo**: lavoro: 1.5 minuti, 4 minuti.*

Nota importante: il cemento polycarbossilato è acido quando viene collocato inizialmente. Per evitare che i pazienti avvertano disturbi, è necessario sottoporli ad anestesia.

Procedura di miscelazione manuale:

1. Rimuovere il cappuccio. Far fuoriuscire una piccola quantità su una tavoletta per controllare che il flusso sia regolare.
2. Miscelare nel modo standard con una tavoletta per la miscelazione e una spatola monouso.
3. Erogare sul dente provvisorio.

Rimozione del cemento provvisorio:

1. Rimuovere il dente provvisorio.
2. Sfaldare il cemento residuo con l'apposito strumento manuale.
3. Pulire la preparazione.
4. Lavare abbondantemente.

Precauzioni:

1. Il Cemento provvisorio senza eugenolo è solubile in acqua finché non si verifica la presa.
2. Per impedire l'inizio del processo di polimerizzazione, evitare che la sostanza chimica venga a contatto con altri metalli durante la conservazione o la miscelazione.
3. Per evitare che i pazienti avvertano fastidi durante la cementazione con polycarbossilato e altri cementi a base acida (ad es. vetro-ionomero e fosfato di zinco), essi devono essere sottoposti ad anestesia almeno fino alla presa completa del cemento.

Conservare a temperatura ambiente. **NON REFRIGERARE.**

Durata: 24 mesi.